

Заявка

Название **описываемой** **практики:** Чек-лист для
оценки/самооценки/взаимооценки презентаций на иностранном языке

Номинация: Оригинальные решения при проведении контрольных/оценочных мероприятий

Чек-лист для оценивания презентации был создан во время проведения исследования на тему «Перенос умения делать презентации между первым иностранным языком (английским) и вторым иностранным языком (испанским)» и был апробирован на 1 курсе факультета мировой экономики и мировой политики НИУ ВШЭ на дисциплинах [«Практический курс испанского языка»](#) и [«Английский язык для специальных целей»](#) в одних и тех же группах.

Презентации часто используются в качестве формирующего и итогового оценивания на различных дисциплинах в университете, также они необходимы при защите курсовых и выпускных квалификационных работ, при предоставлении результатов проектов и т. д. Однако презентация является одним из наиболее сложных и многокомпонентных видов деятельности, поскольку включает в себя монолог и взаимодействие с аудиторией, требует предварительную подготовительную работу перед выступлением, подразумевает наличие как подготовленной части, так и неподготовленной при взаимодействии с аудиторией. Кроме того, презентация подразумевает использование как устной, так и письменной речи, а также включает в себя все виды речевой деятельности, как продуктивным (говорение и письмо), так и рецептивным (чтение и аудирование). Более того, презентация включает в себя поиск, анализ, отбор, систематизацию, интеграцию информации, а также обмен ею с другими людьми, а значит, презентация находится на наивысшем уровне (создавать/create) модифицированной таксономии Блума (Anderson & Krathwohl, 2000).

Также важно отметить, что умение делать презентации можно отнести к универсальным компетентностям, (М. С. Добрякова и И. Д. Фрумин, доклад «Универсальные компетентности и новая грамотность», 2020). На этапе подготовки презентации развивается способность понимать, анализировать и интерпретировать задачу, выстраивать причинно-следственные цепочки, развивается креативное, системное и интегративное мышление, что соответствует компетентности мышления. Кроме того, на моменте подготовки и самого выступления необходимо развивать саморегуляцию, самоконтроль; эмоциональное осознание, регуляцию эмоций, самоорганизацию, планирование своих действий, что является компетентностью взаимодействия с собой.

Непосредственно во время выступления развивается компетентность взаимодействия с другими людьми. Поэтому данное умение необходимо развивать и формировать на различных дисциплинах, в том числе на иностранных языках, на это и направлена заявленная практика.

Несмотря на количество и разнообразие ресурсов по созданию презентаций, нет однозначного мнения о том, какой именно она должна быть и что важно оценивать. На основе анализа литературы получилось выделить основные критерии для оценки презентаций:

- организация и содержание презентации (структура, логика, содержание, аргументация)
- подача и взаимодействие с аудиторией (поза, голос, зрительный контакт)
- визуальное оформление (грамотное оформление сопровождающих слайдов)
- язык (грамотная речь, подходящая лексика и терминология, стиль)

Первые три критерия являются универсальными, поскольку для них не важен языковой код. Если человек научился соблюдать первые три критерия, он может их также перенести на другой контекст и язык. Следовательно, была составлена рубрика из первых трех критериев с подробными индикаторами для оценивания презентаций студентов на обоих языках. В результате получился чек-лист, состоящий из глаголов-действий, по которому проверяющий во время презентации может отмечать цифрой 1 – если студент выполнил критерий, и цифрой 0 – если нет.

Электронная версия: <https://disk.yandex.ru/i/s9tsh9O2jE6pbg>

Организация и содержание презентации
Структура
Здоровается
Представляется
Делает вступление (например, благодарит, что все сегодня собрались)
Обозначает тему
Обозначает цель
Рассказывает план
Обозначает время на презентацию
Обозначает возможность задавать вопросы
Переходит к основной части
Обозначает конец презентации
Делает саммари/заклучение
Благодарит за внимание
Приглашает к вопросам
Демонстрация логики
Использует слова-связки во введении
Использует слова-связки для обозначения порядка, последовательности идей
Использует слова-связки для добавления идей
Использует слова-связки для обозначения примеров
Использует слова-связки для обозначения причинно-следственных связей
Использует слова-связки для выделения чего-то (на самом деле, как правило, в целом, кстати, по моему мнению)
Использует слова-связки для сравнения/противопоставления
Использует клише для перехода к разным пунктам, взаимодействию со слайдами/с аудиторией
Использует слова-связки в заключении
Содержание презентации
Презентация соответствует теме и цели презентации
Раскрывает все пункты, обозначенные в плане
Презентация длится обозначенное в начале время
Аргументация
Четко обозначает тезисы
Подкрепляет тезисы аргументами и примерами
Подача и взаимодействие с аудиторией
Стоит/сидит в открытой позе к аудитории
Говорит четко и уверенно
Рассказывает, не читает, иногда смотрит в записи
Держит зрительный контакт с аудиторией
Взаимодействует со слайдами (обращает внимание на них, комментирует)
Визуальное оформление
Слайды соответствуют речи
Слайды хорошо видны и понятны
Соблюдается баланс визуала и текста
Слайды содержат ключевые слова, нет полных предложений
Соблюдается правило 6
В слайдах отсутствуют ошибки в оформлении (двойные буллиты, разные шрифты, неподходящие цвета, точки, заглавные буквы)

На достижение каких образовательных результатов нацелена описываемая практика/нововведение?

Чек-лист направлен на овладение умением делать презентации на иностранном языке и достижение следующих образовательных результатов, указанных в ПУД «Практический курс испанского языка» и «Английский язык для специальных целей», которые могут быть развиты с помощью презентаций: студент умеет использовать необходимые языковые средства для обсуждения заданных тем (проблем) в формате монолога / диалога / полилога, владеет необходимым языковым инструментарием для оформления логических связей в письменных текстах и устных высказываниях, умеет строить структурированные высказывания, используя средства логической связи [1, 5].

Кроме того, презентационные умения обозначены в Общеввропейских компетенциях владения иностранным языком CEFR. Например, [по шкале самооценивания на уровне B2](#), уровне продвинутого владения языком, в рамках монологической речи учащийся может понятно и обстоятельно высказываться по различным вопросам, объяснять и аргументировать свою точку зрения, а в диалоге может без подготовки принимать активное участие в дискуссиях. В аспекте аудирования учащийся может понимать «развернутые доклады и содержащуюся в них даже сложную аргументацию», если тематика выступлений знакома. В письменной речи учащийся может писать доклады, освещая вопрос или аргументируя свою точку зрения. Все эти умения развиваются в рамках подготовки презентаций и выступления с ними.

На шкалу CEFR также опираются [Can-Do Statements](#), описывающие конкретные языковые задачи, которые учащиеся могут выполнять на разных уровнях владения языком. В этом документе презентационные умения выделены как презентационное говорение (Presentational Speaking) и презентационное письмо (Presentational Writing) и являются неотъемлемой частью для овладения иностранным языком. Следовательно, презентации могут способствовать общему повышению уровня владения иностранным языком, а чек-лист помогает отслеживать, насколько эти умения освоены и как формируются.

Важно также отметить, что в паспортах образовательных программ по направлениям «Международные отношения» и «Мировая экономика», в рамках которых был использован чек-лист, одними из универсальных компетенций, которыми должны овладеть выпускники, являются следующие: выпускник способен грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации общения, способен решать проблемы в профессиональной деятельности на основе анализа и синтеза, способен работать с информацией: находить, оценивать и использовать информацию из различных источников, необходимую для решения научных и профессиональных задач (в том числе на основе системного подхода) [3, 4]. Таким

образом, чек-лист является инструментом для достижения не только предметных результатов, но и метапредметных и личностных.

Планируемые образовательные результаты по выступлению с презентацией:

- Студент умеет структурировать информацию;
- Студент умеет логически выстраивать повествование;
- Студент умеет раскрывать содержание презентации;
- Студент умеет аргументировать свою точку зрения;
- Студент умеет преподносить информацию другим людям и взаимодействовать с аудиторией;
- Студент умеет визуализировать информацию с помощью слайдов.

Индикаторы чек-листа декомпозируют перечисленные ПРО и помогают оценить их достижение.

По каким основаниям вы полагаете, что предложенная методика приводит к планируемому результату обучения?

Чек-лист представляет собой инструмент “оценивания как обучения”: он отражает структуру умений, необходимых для успешного создания презентации и может быть использован в качестве оценки, самооценки и взаимооценки презентаций. Чек-лист понятен и прост в использовании, так как индикаторы даны в формате глаголов-действий, поэтому и студенты, и преподаватель могут в моменте оценить, был ли выполнен критерий или нет.

Кроме того, по данному чек-листу преподавателю намного проще давать развернутую обратную связь студентам по каждому из критериев, оценивать прогресс и контролировать формирование каждого умения и при необходимости отрабатывать какие-то умения на занятиях. При регулярном использовании чек-листа возможно улучшение умения делать презентации на любом иностранном языке.

По каким основаниям вы можете оценить, что описываемая практика оказалась эффективной по итогам реализации курса?

В нашем исследовании 41 студент сделал 3 презентации: одну на английском языке, вторую на испанском и третью снова на английском языке. Мы посчитали по каждой презентации (всего 123) количество выполненных пунктов из чек-листа, где максимальное количество – 39 по количеству индикаторов. В результате, в первой презентации средний балл среди студентов составил 26,85, минимальное значение - 16 баллов, а максимальное -

36. Мода составила 25, этот балл встречается 6 раз, 26 и 28 баллов - по 4 раза. В то же время в последней презентации среднее значение уже составило 32, минимальный балл – 23, а максимальный – 39. Мода равна 36, этот результат получили 6 студентов, а 30 и 34 баллов - по 5 студентов. Таким образом, мы увидели прогресс у студентов в умении делать презентации, поскольку с каждым разом все больше студентов выполняли критерии из чек-листа.

Более того, поскольку чек-лист был использован в рамках исследования о переносе умений, мы смогли проанализировать, какие умения студенты проявляли во всех презентациях вне зависимости от языка. Например, по критерию «Организация и содержание презентации» и подкритерию «Структура» практически все студенты начинали презентацию с приветствия (88%), обозначали тему (100%, то есть 41 студент), четко обозначали конец презентации (73%), использовали различные клише для взаимодействия со слайдами или с аудиторией (76%), что является индикатором из подкритерия «Демонстрация логики», а также четко обозначали тезисы и подкрепляли их аргументами и примерами (100%), то есть полностью выполняли подкритерий «Аргументация». Кроме того, большинство выполняло все требования по подаче и взаимодействию с аудиторией, а именно находились в открытой позе к аудитории (98%), говорили четко и уверенно (98%), рассказывали, а не читали (85%), держали зрительный контакт (95%), и большинство студентов также взаимодействовали со слайдами (51% во всех трех презентациях, 17% во второй и в третьей). Из критерия «Визуальное оформление» слайды всех презентаций соответствовали речи говорящего (100%), и у большинства слайды были хорошо видны и понятны (71%). Благодаря этим результатам мы можем сделать вывод, что умение делать презентации является универсальным, а значит, данный чек-лист можно использовать не только на занятиях по иностранным языкам, но также и на других дисциплинах.

Список использованной литературы

1. Английский язык для специальных целей // Конструктор ПУД 2.0. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://dp.hse.ru/#/summary?implementationId=5959477042> - 10.11.2023
2. Добрякова, М. С., Фрумин, И. Д. Универсальные компетентности и новая грамотность: от лозунгов к реальности / под ред. М. С. Добряковой, И. Д. Фрумина; при участии К. А. Баранникова, Н. Зиила, Дж. Мосс, И. М. Реморенко, Я. Хаутамяки; Нац. Исслед. Ун-т «Высшая школа экономики» — М.: Изд. Дом Высшей школы экономики, 2020. — 472 с.
3. Образовательный стандарт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» по направлению подготовки «Международные отношения» / Ученый совет Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики». – 2017. – 15 с.
4. Образовательный стандарт федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики» по направлению подготовки «Экономика» / Ученый совет Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики». – 2019. – 16 с.
5. Практический курс испанского языка // Конструктор ПУД 2.0. [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://dp.hse.ru/#/summary?implementationId=5486360529> – 10.11.2023
6. Assessment grid Russian // Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb65>
7. NCSSFL-ACTFL Can-do statements: Progress indicators for language learners // American Council on the Teaching of Foreign Languages [Электронный ресурс] – Режим доступа: <https://casls.uoregon.edu/wp-content/uploads/pdfs/linguafolio/ACTFL-NCSSFLCan-DoStatements.pdf> - 10.11.2023